



Building  
Solutions

## Dow – Building Solutions

**UK**

**FROTH-PAK™ MINI – OPERATING INSTRUCTIONS**

### FROTH-PAK™ MINI Polyurethane Foam System

#### WARNING

Before using FROTH-PAK™ MINI please read and follow the instructions on this sheet. Only use FROTH PAK MINI with dispenser and hose assembly included in the carton.

ALWAYS – Wear protective eyewear, gloves and clothing when using FROTH PAK MINI.

- Use only with adequate ventilation or appropriate respiratory equipment.

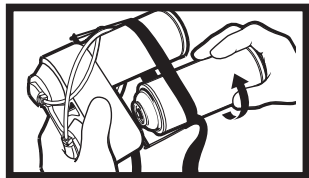
#### KIT CONTENTS

- 2 cans containing ("A" side) Iso, and ("B" side) Polyol
- 1 Can carrier with shoulder straps connected to an INSTA-FLO™ gun-hose assembly
- 3 Anti-crossover nozzles
- 1 operating instruction leaflet

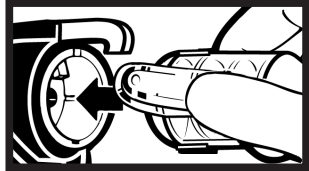
#### GETTING THE KIT READY

1. Remove and open the bag of parts included in the kit. Untie the INSTA-Flow gun hose assembly.

2. If using the attached shoulder strap, insert cans through the strap. Screw can marked „ISO“ into can carrier on side labeled „A“. Do not over-tighten. Note the initial movement of chemical through the clear hose as confirmation of flow. Screw can marked „POLYOL“ into can carrier on side labeled „B“, confirming chemical flow.



3. Insert the Anti-Crossover Nozzle firmly into the front of the INSTA-FLO™ dispenser. Be sure the dispenser clips the nozzle firmly in place.



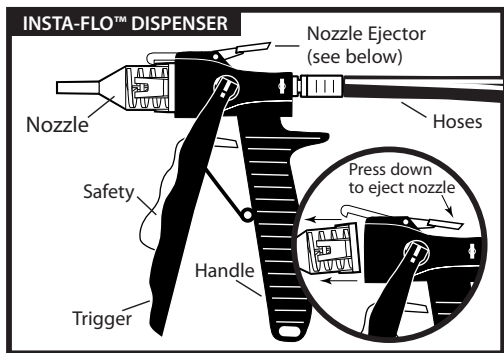
4. Before dispensing, invert the unit and grip the can carrier as illustrated or use the attached shoulder strap by wearing across upper torso.



## USING THE KIT

**Replace nozzle if not used for more than 30 seconds.** Nozzle is removed by depressing the yellow ejector located on the top of the INSTA-FLO™ dispenser.

1. Hold the INSTA-FLO™ dispenser about 10 cm - 40 cm away from the area you intend to spray. Note yellow safety on the trigger must be depressed first, unlocking trigger. Move the INSTA-FLO dispenser with a steady back and forth motion when dispensing foam.
2. Foam will expand and will be tack free within 60 seconds, and is fully cured in five minutes. It is recommended that foam be applied in layers of 5 cm or less in any single application layer.  
**Note:** If the foam is to be injected into a hidden cavity, a test shot is recommended prior to each injection.



## TEMPERATURE

FROTH-PAK™ MINI polyurethane foam can be applied effectively in cold air temperatures or on cool work surfaces (above freezing) provided the kit contents is at 20 °C - 25 °C.

## DISPOSAL

Cured foam and empty cans need to be disposed of in compliance with all local and national laws and regulations.

## TROUBLESHOOTING

**If your spray pattern becomes noticeably different**, replace the nozzle. If the problem persists, remove the nozzle and carefully activate the dispenser into a waste container. Two chemical streams of approximately equal volume should flow. Clean any chemical from the face of the INSTA-Flo gun with a clean rag. Insert a new nozzle.

**If the foam is friable or brittle**, the foam is ISO rich, and a partial blockage of the polyol side exists. Clear the blockage from the polyol side.

**If foam remains soft or mushy**, the foam is polyol rich and a partial blockage of the ISO side exists. Clear the blockage from the ISO side.

## STORAGE

Store FROTH-PAK™ MINI polyurethane foam cylinders between 15 °C and 25 °C in a clean dry area. Protect from sun and temperatures above 50 °C.

**UK****FROTH-PAK™ MINI – OPERATING INSTRUCTIONS****WARNING & FIRST AID**

Before handling this product, refer to the Safety Datasheet available with this product, from your sales office.

Do not pierce or burn, even after use. Do not expose to heat or store at temperatures above 50 °C. Use only in well ventilated areas.

**KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

**Note:**

The information and data contained in this brochure do not represent exact sales specifications. The features of the products mentioned may vary. The information contained in this document has been provided in good faith, however it does not imply any liability, guarantee or assurance of product performance. It is the purchaser's responsibility to determine whether these Dow products are suitable for the application desired and to ensure that the site of work and method of application conform with current legislation. No license is hereby granted for the use of patents or other industrial or intellectual property rights. If Dow products are purchased, we advise following the most up-to-date suggestions and recommendations.

**Building Solutions****DOW CHEMICAL COMPANY LTD.**

Diamond House, Lotus Park  
Kingsbury Crescent, Staines,  
TW18 3AG, UK

**[www.dowbuildingsolutions.com](http://www.dowbuildingsolutions.com)****For information:  
00800 3 694 6367**

## Sistema de espuma de poliuretano FROTH-PAK™ MINI

### ADVERTENCIA

Antes de usar la espuma de poliuretano FROTH-PAK™ MINI, lea y siga las instrucciones de esta hoja. Use FROTH PAK MINI solamente con el conjunto de aplicador y manguera que viene en la caja.

- SIEMPRE - Lleve gafas, guantes y ropa de protección al utilizar FROTH PAK MINI.
- Úselo solamente con ventilación adecuada o equipos respiratorios apropiados.

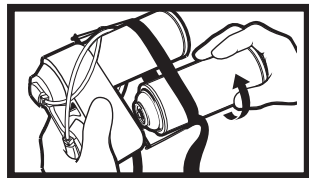
### CONTENIDO

- 2 latas conteniendo (lado "A") Iso, y (lado "B") Polyol
- 1 portaenvase con correas de transporte al hombro conectado a un conjunto de pistola-manguera INSTA-FLO™
- 3 boquillas Anti-Crossover
- 1 hoja de instrucciones de operación

### PREPARACIÓN DEL KIT

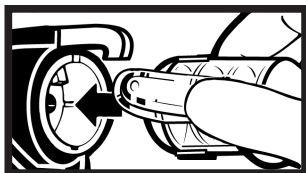
1. Retire y abra la bolsa de piezas que se incluye en el kit. Desate el conjunto de pistola-manguera Insta-Flow.

2. Si utiliza las correas de transporte al hombro que vienen con el kit, inserte las latas a través de las correas. Enrosque la lata identificada como "ISO" en el lado del portaenvase marcado con la etiqueta "A".



No la apriete excesivamente. Observe el movimiento inicial del producto químico por la manguera transparente para confirmar el flujo. Enrosque la lata identificada como „POLYOL“ en el lado del portaenvase marcado con la etiqueta „B“. Vuelva a confirmar el flujo del producto químico por la manguera.

- Introduzca firmemente una boquilla Anti-Crossover en la punta del aplicador INSTA-FLO™. Asegúrese de que la boquilla quede bien sujeta y colocada en el aplicador.



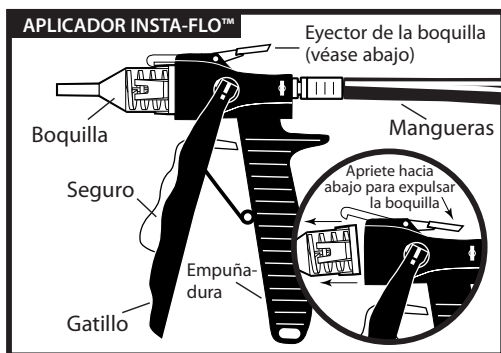
- Antes de aplicar el producto, invierta la posición de la unidad y sujete el portaenvase como se ilustra en la figura o utilice las correas de transporte al hombro que vienen con el kit cruzándoselas sobre el pecho.



### EMPLEO DEL KIT

**Sustituya la boquilla cuando no se haya usado durante más de 30 segundos.** La boquilla se quita apretando hacia abajo el eyector amarillo situado en la parte de arriba del aplicador INSTA-FLO™.

- Sitúe el aplicador INSTA-FLO™ a una distancia de 10 cm - 40 cm del área que desee rociar. Observe que primero debe apretar el seguro amarillo del gatillo, para desbloquearlo. Mueva el aplicador INSTA-FLO con un movimiento constante hacia atrás y hacia adelante al aplicar la espuma.



2. La espuma se expandirá y dejará de ser pegajosa en un plazo de 60 segundos, y se curará completamente en cinco minutos. Se recomienda aplicar la espuma en capas de 5 cm o menos en cada aplicación.

**Nota:** Si la espuma debe inyectarse en una cavidad oculta, se recomienda hacer un ensayo antes de cada inyección.

## TEMPERATURA

La espuma de poliuretano FROTH-PAK MINI puede aplicarse con efectividad a temperaturas de aire frío o en superficies de trabajo frías (por encima del punto de congelación) siempre que el contenido del kit esté a 20° C - 25° C.

## DESECHO

La espuma curada y las latas vacías deberán eliminarse cumpliendo todas las leyes y normas reguladoras nacionales y locales.

## REPARACIÓN DE AVERÍAS

**Si la configuración de rociado se vuelve notoriamente diferente**, sustituya la boquilla. Si el problema continúa, quite la boquilla y active el aplicador en un recipiente de desechos. Deberían salir dos chorros de producto químico de un volumen aproximadamente igual. Limpie el producto químico de la cara del aplicador INSTA-FLO™ con un trapo limpio. Inserte una nueva boquilla.

**Si la espuma es desmenuzable o quebradiza**, es que es rica en ISO, y se ha formado un tapón parcial del lado del polioliol. Elimine el tapón del lado del polioliol.

**Si la espuma permanece blanda o esponjosa**, la espuma es rica en polioliol y se ha formado un tapón parcial del lado de ISO. Elimine el tapón del lado de ISO.

## ALMACENAMIENTO

Guarde los cilindros de espuma de poliuretano FROTH-PAK™ MINI entre 15° C y 25° C, en un sitio limpio y seco. Protéjalo contra la luz solar y temperaturas superiores a 50° C.

**SP****FROTH-PAK™ MINI – INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN****ADVERTENCIA Y PRIMEROS AUXILIOS**

Antes de manipular este producto, consulte la Hoja de Datos de Seguridad que viene con este producto o que puede solicitar a la oficina de ventas local o lea esta información.

No perforar o incinerar incluso después del uso. Utilizar únicamente en lugares bien ventilados. **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

En caso de accidente o malestar, solicitar atención médica inmediatamente (si es posible, mostrar la etiqueta).

**Nota:**

La información y datos aquí contenidos no constituyen especificaciones de venta. Las propiedades reseñadas pueden cambiar sin previo aviso. Este documento no implica aceptación de responsabilidad o garantía respecto a las prestaciones de los productos. Es responsabilidad del comprador determinar la idoneidad de los productos respecto a su uso y asegurar que tanto las instalaciones como los métodos para su utilización y disposición son conformes a la legislación vigente. Este documento no confiere ni garantiza la libre explotación de patentes o cualesquiera otros derechos de propiedad industrial o intelectual.

**Building Solutions****DOW CHEMICAL IBÉRICA S.L.**

Ribera del Loira 4-6 (Edificio Iris),  
Planta 4ª - 28042 Madrid  
España

**[www.dowbuildingsolutions.com](http://www.dowbuildingsolutions.com)****For information:  
00800 3 694 6367**



## Sistema de espuma de poliuretano FROTH-PAK™ MINI

### AVISO

Antes de utilizar FROTH-PAK™ MINI leia e siga as instruções desta folha. Utilize FROTH-PAK™ MINI com o aplicador incluído na caixa.

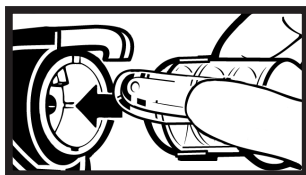
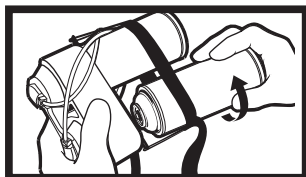
- SEMPRE – Utilize sempre protecção de olhos, luvas e roupas adequadas durante a aplicação de FROTH-PAK™ MINI.
- Utilize só na presença de ventilação adequada ou com recurso a equipamento respiratório apropriado.

### CONTEÚDO DO KIT

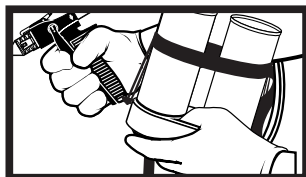
- 2 Latas contendo (Lado "A") isocianato, e (Lado "B") poliol formulado.
- 1 Suporte para as latas com correias de apoio nos ombros ligadas a uma mangueira de aplicação INSTA-FLO™
- 3 Bicos de aplicação anti-cruzamento
- 1 Folheto com instruções de aplicação

### PREPARAÇÃO DO KIT

1. Remover e abrir o saco incluído no KIT. Desatar a mangueira de aplicação INSTA-FLO™
2. SE utilizar o suporte de apoio nos ombros, introduzir as latas nesse suporte. Aparafusar a lata marcada "ISO" no suporte para as latas marcado "A". Não apertar demasiado. Verificar o movimento inicial do líquido na mangueira de modo a confirmar o fluxo. Aparafusar lata marcada "POLYOL" no suporte para as latas marcado "B", confirmando o fluxo de líquido.
3. Introduzir o bico de aplicação firmemente no topo da mangueira INSTA-FLO™.



4. Antes da aplicação, inverter a unidade e apertar o suporte para as latas conforme ilustrado ou em alternativa utilize o suporte com correias de apoio nos ombros incluído.



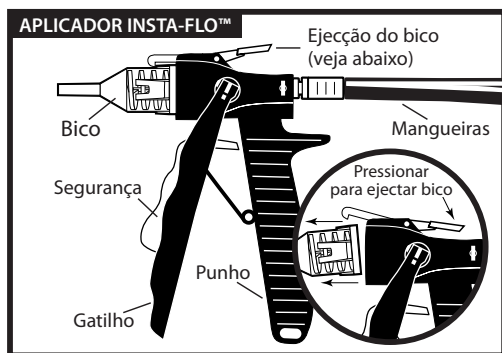
## UTILIZAÇÃO DO KIT

### Substituir o bico em caso de paragens superiores a 30 segundos.

O bico é removido pressionando o ejetor amarelo no topo do aplicador INSTA-FLO™.

1. Utilizar o aplicador INSTA-FLO™ entre 10 a 40 cm afastado da área de aplicação. Verificar que o gatilho de segurança amarelo está desbloqueado. Mover o aplicador INSTA-FLO™ num movimento de vaivém constante durante a aplicação.
2. A espuma expande e fica seca ao tacto em 60 segundos e totalmente curada em 5 minutos. É recomendado que a aplicação da espuma se faça em camadas de 5 cm ou menos em qualquer aplicação de camadas múltiplas.

**Nota:** Se a espuma for injectada numa cavidade é conveniente testar o aplicador antes da injeção.



### TEMPERATURA

A espuma de poliuretano FROTH-PAK™ MINI pode ser aplicada eficazmente à temperatura ambiente fria ou em superfícies de trabalho frias desde que a temperatura do KIT esteja entre os 20 °C e 25 °C.

### ELIMINAÇÃO

Espuma curada e latas vazias terão de ser eliminados de acordo com as leis e regulamentos em vigor em cada país.

### DIAGNÓSTICO DE ANOMALIAS

**Se a forma do jacto se tornar claramente diferente** (i.e. se o jacto aberto se transformar em jacto linear), tal poderá dever-se à aplicação da espuma com um bico usado. Inspeccionar sempre o bico antes da aplicação de modo a verificar se o bico instalado no conjunto INSTA-FLO™ se encontra novo.

**Se a espuma se apresentar friável ou quebradiça**, a espuma contém demasiado isocianato e existe entupimento parcial no circuito do polioli. Eliminar entupimento no circuito do polioli.

**Se a espuma permanecer macia ou mole**, a espuma contém demasiado polioli e existe entupimento parcial no circuito do isocianato. Eliminar entupimento no circuito do isocianato.

### ARMAZENAMENTO

Armazene os cilindros de espuma de poliuretano FROTH-PAK™ MINI a uma temperatura entre os 15 °C e os 25 °C numa zona limpa e seca. Proteger da luz solar e de temperaturas acima dos 50 °C.

**PO****FROTH-PAK™ MINI – INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO****AVISOS E PRIMEIROS SOCORROS**

Antes da utilização do produto consultar a Ficha de Segurança do produto disponível.

Não perfurar nem queimar, mesmo depois de utilizado. Não expor ao calor ou armazenar a temperaturas acima de 50 °C. Utilizar apenas em áreas bem ventiladas. **MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Em caso de acidente ou má disposição, procurar assistência médica imediatamente (mostrar a etiqueta se possível).

**Nota:**

As informações e os dados contidos na presente brochura não representam especificações de venda exactas. As características dos produtos referidos podem variar. As informações contidas no presente documento foram disponibilizadas de boa-fé, porém, não sugerem qualquer responsabilidade, garantia ou certeza sobre o desempenho dos produtos. Compete ao comprador determinar se os produtos da Dow se adequam à aplicação pretendida e garantir que o local de trabalho e o método de aplicação cumprem a legislação em vigor. Não é concedida qualquer licença relativamente ao uso de patentes ou outros direitos de propriedade industrial ou intelectual. Na eventualidade de adquirir produtos da Dow, aconselhamos o cumprimento das sugestões e recomendações mais actualizadas.

**Building Solutions****DOW PORTUGAL, SOC.****UNIPessoal LDA.**

Quinta da Indústria

Poente 3860-529 Estarreja

Portugal

**[www.dowbuildingsolutions.com](http://www.dowbuildingsolutions.com)****For information:  
00800 3 694 6367**

## Sistema poliuretano FROTH PAK™ MINI

### ATTENZIONE

Prima di utilizzare la schiuma poliuretano FROTH-PAK™ MINI leggere e seguire le istruzioni specifiche del prodotto. Usare FROTH-PAK MINI solo con il proprio set di applicazione formato dall'erogatore ed i tubi flessibili inclusi nella confezione.

RICORDARE SEMPRE DI:

- indossare un paio di occhiali, guanti ed indumenti protettivi durante l'applicazione di FROTH-PAK MINI
- applicare il prodotto solo se in presenza di ventilazione naturale sufficiente oppure di dispositivi di aerazione appropriati.

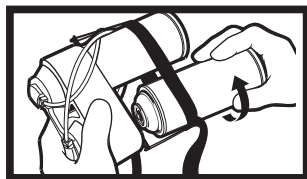
### COMPONENTI DEL KIT

- 2 bombolette contenenti (lato "A") isocianato (ISO) e (lato "B") poliolo
- 1 portabombolette con tracolla collegata ad un gruppo erogatore INSTA-FLO™
- 3 ugelli antimescolamento
- 1 foglio di istruzioni operative

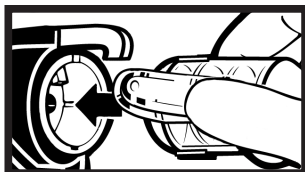
### PREPARARE IL KIT

1. Aprire il sacchetto che contiene i componenti del kit e slegare il gruppo erogatore INSTA-FLOW™.

2. Se si usa il portabombolette con tracolla, inserire le bombolette attraverso il cinghietto, avvitare la bombolette contrassegnata „ISO“ nel lato contrassegnato „A“, non serrare eccessivamente, prestare attenzione allo scorrimento iniziale del prodotto nel tubo pulito per verificarne il flusso. Avvitare la bombolette contrassegnata „POLYOL“ nel portabombolette sul lato contrassegnato „B“, verificando il flusso di ciascun prodotto nel proprio tubo.



3. Inserire l'ugello antimiscelamento e verificare che sia trattenuto in modo fermo nella parte anteriore dell'erogatore INSTA-FLO™.



4. Prima di iniziare l'applicazione, capovolgere le bombolette ed afferrare il portabombolette così come illustrato oppure usare la tracolla indossandola di traverso sul torace.

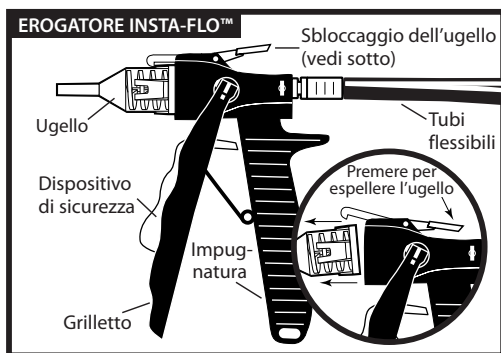


### UTILIZZO DEL KIT

#### Sostituire l'ugello se è rimasto inutilizzato per oltre 30 secondi.

Rimuovere l'ugello premendo il pulsante di sbloccaggio giallo, posizionato in alto sull'erogatore INSTA-FLO™.

1. Tenere l'erogatore INSTA-FLO™ a una distanza di circa 10 - 40 cm dall'area di applicazione. Premere innanzitutto il pulsante di sicurezza giallo per attivare l'erogatore. Nell'applicare la schiuma, muovere l'erogatore INSTA-FLO con ritmo costante avanti e indietro.
2. La schiuma si espanderà, si formerà una pellicola in superficie entro 60 secondi, proseguirà l'indurimento della schiuma nei successivi 5 minuti circa in funzione di temperatura ed umidità ambientali. Si raccomanda di applicare la schiuma in strati di spessore massimo 5 cm.



**Nota:** se la schiuma deve essere applicata in una cavità nascosta, si raccomanda di effettuare sempre una prova preliminare, erogando una piccola quantità di prodotto, prima dell'applicazione vera e propria.

### TEMPERATURA

È possibile applicare in modo efficace la schiuma poliuretanic FROTH-PAK™ MINI a basse temperature ambientali o su superfici fredde ma al di sopra del punto di congelamento, purché i componenti del kit siano a una temperatura di almeno 20 - 25 °C.

### SMALTIMENTO

La schiuma indurita e le bombolette vuote devono essere smaltite conformemente alle disposizioni locali e nazionali.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**Se la modalità di erogazione della schiuma cambia sensibilmente,** sostituire subito l'ugello. Se il problema persiste, rimuovere l'ugello ed erogare qualche spruzzo di schiuma con cautela in un contenitore per rifiuti senza l'ugello per liberare il flusso dei due prodotti che deve essere uguale in volume per i due componenti isocianato e poliolo. Usare un panno pulito per rimuovere eventuali residui di prodotto dalla superficie dell'erogatore INSTA-FLO™. Inserire un ugello nuovo e proseguire l'applicazione.

**Se friabile o fragile,** la schiuma è ricca di isocianato. Pertanto, deve essersi verificata un'ostruzione parziale nel flusso di poliolo.

**Se morbida o molle,** la schiuma è ricca di poliolo. Pertanto, deve essersi verificata un'ostruzione parziale nel flusso di isocianato.

### IMMAGAZZINAGGIO

Conservare le bombole di poliuretanic FROTH-PAK MINI a temperature tra 15 °C e 25 °C, in luogo pulito e asciutto. Proteggere dalla luce del sole e da temperature superiori a 50 °C.

**AVVERTIMENTO E PRIMO SOCCORSO**

Prima di maneggiare questo prodotto, consultare la Scheda Tecnica di Sicurezza (MSDS) fornita con esso oppure disponibile presso il rivenditore.

Non perforare o incenerire le bombolette, nemmeno dopo l'uso. Non esporre a calore o immagazzinare a temperature superiori a 50°C. Usare soltanto in luogo ben ventilato. **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico e se possibile mostrargli l'etichetta del prodotto.

**Nota:**

Le informazioni e i dati qui contenuti non costituiscono specifiche di vendita. Le proprietà dei prodotti menzionate sono soggette a variazioni senza preavviso. Questo documento non implica alcuna responsabilità o garanzia relative alle prestazioni del prodotto. È responsabilità del Cliente determinare se i prodotti Dow sono idonei alle applicazioni desiderate e garantire la conformità dei luoghi di lavoro e delle procedure di smaltimento alle leggi in vigore e alle disposizioni governative. Non viene qui concessa alcuna licenza in relazione allo sfruttamento di brevetti.

**Building Solutions****DOW ITALIA****Divisione Commerciale s.r.l.**

Via Carpi, 29 42015 Correggio (RE)

Sede Legale ed Amministrativa

Via Patroclo, 21 - 20151 Milano

**[www.dowbuildingsolutions.com](http://www.dowbuildingsolutions.com)****For information:  
00800 783 825**



## Système FROTH-PAK™ MINI de mousse polyuréthane

### AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la mousse polyuréthane FROTH-PAK™ MINI, veuillez lire et observer les instructions figurant sur cette fiche.

Utiliser FROTH-PAK MINI uniquement avec les accessoires fournis dans le carton.

- TOUJOURS – Porter des lunettes de protection, des gants et des habits appropriés.
- Utiliser dans une zone bien ventilée ou avec un équipement respiratoire adapté.

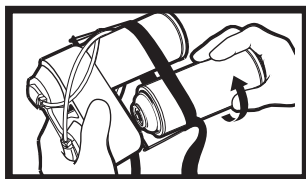
### CONTENU DU KIT

- 2 bonbonnes métalliques contenant (A) de l'isocyanate et (B) une préparation de polyol
- 1 support pour connecter les bonbonnes au pistolet INSTA-FLO™
- 3 gicleurs de pulvérisation anti-retour
- 1 mode d'emploi

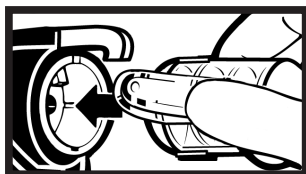
### DEMARRAGE DU KIT

1. Sortez le pistolet INSTA-FLO™ du carton et déroulez complètement les flexibles.

2. Faites passer les bonbonnes à l'intérieur de la sangle pour les visser sur le support. Vissez la bonbonne (A) « ISO » dans l'emplacement marqué « A ». Vissez fermement sans forcer. Le produit doit alors remplir partiellement le tuyau. Répétez la même opération avec la bobonne contenant le polyol (B).



3. Fixez fermement un gicleur à l'extrémité du pistolet INSTA-FLO™. Vérifiez qu'il est bien fixé avant utilisation.



4. Pendant l'utilisation du kit, les bonbonnes doivent être en position « sortie vers le bas » comme montrée sur l'illustration. La sangle de transport permet une utilisation simple des bonbonnes dans la position désirée.



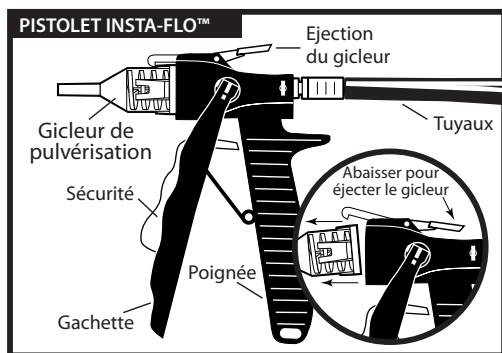
## UTILISATION DU KIT

### Remplacez le gicleur s'il n'a pas été utilisé pendant 30 seconds.

Le remplacement du gicleur s'effectue en appuyant fermement sur l'éjecteur jaune situé au sommet du pistolet INSTA-FLO™.

1. Maintenez le pistolet INSTA-FLO™ à une distance de 10 cm à 40 cm de l'endroit que vous souhaitez pulvériser. La sécurité de détente jaune doit être enfoncée en premier afin de déverrouiller la gâchette. Déplacez le pistolet INSTA-FLO d'un mouvement de va-et-vient durant l'application.
2. La mousse s'expande et sèche en 60 secondes environ puis durcit totalement après 5 minutes. Il est recommandé d'appliquer la mousse en couches successives. L'épaisseur de chaque couche ne doit pas dépasser 5 cm.

**Remarque :** Il est conseillé d'effectuer un essai avant d'injecter la mousse dans une cavité pour évaluer la quantité nécessaire.



### TEMPÉRATURE

L'application de la mousse polyuréthane FROTH-PAK™ MINI peut s'effectuer à des températures basses ou sur des surfaces froides (supérieure à 0 °C). La température du kit doit être 20 °C - 25 °C.

### DECHET

La mousse durcit et les bonbonnes vides doivent être traitées en accord avec la réglementation locale sur les déchets.

### DÉPANNAGE

**Si l'écoulement du produit change** de façon perceptible, remplacez le gicleur. Si le problème persiste, enlevez le gicleur et testez le pistolet applicateur dans une poubelle. Les produits doivent sortir avec des volumes égaux pour obtenir une mousse de bonne qualité. Nettoyez les traces de produit sur le pistolet avec un chiffon propre. Insérez un nouveau gicleur.

**Si la mousse est friable ou cassante**, elle contient trop d'isocyanate.

**Si la mousse reste mole ou pâteuse**, elle contient trop de polyol. Dans les deux cas, purgez les tuyaux et vérifiez que le pistolet est propre afin d'éviter un blocage de l'une ou l'autre des sorties.

### STOCKAGE

Stockez FROTH-PAK™ MINI entre 15 °C et 25 °C dans un endroit sec et propre. Protégez du soleil et ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C.

**FR****FROTH-PAK™ MINI – MODE D'EMPLOI****AVERTISSEMENT & PREMIERS SECOURS**

Avant utilisation de ce produit, se référer à sa fiche technique disponible.

Ne pas percer ou brûler après utilisation. Ne pas exposer à la chaleur ou stocker à des températures supérieures à 50°C. Utiliser seulement dans des zones ventilées.

**NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

Contactez immédiatement un médecin en cas d'accident ou de malaise (montrer les informations contenues sur l'emballage)

**Remarque :**

Les informations et données fournies dans le présent document correspondent à l'état actuel de nos connaissances. Les informations relatives à nos produits peuvent être modifiées sans notification préalable de notre part. Pour les actualiser nous vous invitons à prendre contact avec Dow. Toutes ces données vous sont transmises en toute bonne foi à titre informatif. Cette brochure ne peut en aucun cas être interprétée comme un document de vente de Dow.

**Building Solutions****DOW FRANCE S.A.S**

23 Avenue Jules Rimet,  
93631 La Plaine Saint Denis Cedex

[www.dowbuildingsolutions.com](http://www.dowbuildingsolutions.com)

**For information:  
00800 3 694 6367**

## FROTH-PAK™ MINI Polyurethan Schaum System

### ACHTUNG

Bevor FROTH-PAK™ MINI angewendet wird bitte folgende Hinweise lesen und befolgen:

FROTH PAK MINI bitte nur mit Sprühstab (Dispenser) und Schlauch (im Karton mitgeliefert) anwenden.

- WICHTIG: – Beim Verarbeiten von FROTH PAK™ MINI immer Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.
- Nur bei ausreichender Lüftung oder mit entsprechendem Atemschutzgerät verwenden.

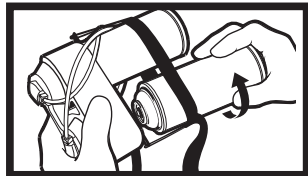
### SET INHALT

- 2 Behälter („A“ Seite) ISO und („B“ Seite) Polyol
- 1 Tragegurt mit Schulterriemen an dem INSTA-FLO™ Pistolenschlauch Einheit befestigt ist.
- 3 überschneidungsfreie Düsen
- 1 Gebrauchsanweisung

### VORBEREITUNG

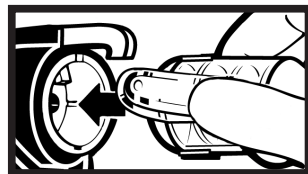
1. Verpackung öffnen und INSTA-FLO™ Schlauchpistole lösen.

2. Bei Gebrauch des beiliegenden Schultergurtes Dosen in den Gurt einlegen. Die Schraube, die mit ISO gekennzeichnet ist auf das Dosenventil schrauben, welches mit „A“ bezeichnet ist. Nicht überdrehen.



Der Durchfluss der chemischen Flüssigkeit kann durch den durchsichtigen Schlauch beobachtet werden. Die Schraube die mit „POLYOL“ gekennzeichnet ist auf das Dosenventil schrauben, das mit „B“ gekennzeichnet ist. Der Durchfluss kann durch den Schlauch gesehen werden.

3. Die überschneidungsfreie Düse wird vorne auf die Spitze des INSTA-FLO™ gesteckt werden. Es muss sichergestellt werden, dass die Düse fest auf dem Dispenser eingerastet ist.



4. Vor dem Sprühen die Dosen umgekehrt in die Halterung stecken, wie abgebildet, oder den beiliegenden Schultergurt nutzen, der über Kreuz angelegt wird in aufrechter Position benutzt wird.

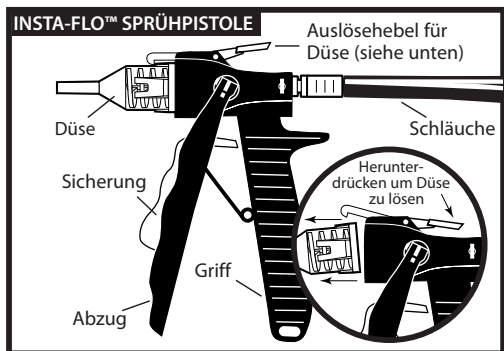


## VERWENDUNG DER EINHEIT

**Die Düse ist zu ersetzen, wenn sie mehr als 30 Sekunden nicht benutzt wurde.** Die Düse wird entfernt indem man auf den gelben Auslösehebel vorne an der Spitze des INSTA-FLO™ Dispenser drückt.

1. INSTA-FLO™ Dispenser etwa 10 bis 40 cm von dort entfernt halten, wo dieser einsetzen werden soll. Die gelbe Sicherung am Abzug muss zuerst gedrückt werden, um den Abzug zu entsperren. Beim Auftragen des Schaumes den Dispenser gleichmäßig vor und zurück bewegen.
2. Der Schaum expandiert und ist innerhalb von 60 Sekunden nicht mehr klebrig, und nach fünf Minuten ganz abgebunden. Es wird empfohlen den Schaum in einzelnen Lagen nicht mehr als 5 cm dick aufzutragen.

**Hinweis:** Wenn der Schaum in einen unzugänglichen Hohlraum gespritzt werden soll, sollte vor jeder neuen Lage ein Testspritzen erfolgen.



## TEMPERATUREN

FROTH-PAK™ MINI Polyurethan Spritzschaum kann in kalten Umgebungstemperaturen und auf kalten Oberflächen angewendet werden vorausgesetzt der Behälterinhalt hat eine Temperatur von 20 °C - 25 °C.

## ENTSORGUNG

Ausgehärteter Schaum und leere Dosen müssen entsprechend den örtlichen und nationalen Gesetzen und Vorschriften zu entsorgt werden.

## FEHLERSUCHE

**Wenn der Schaumauftrag unregelmäßig ist, ist die Düse zu wechseln.** Wenn das Problem bleibt, Düse abnehmen und vorsichtig den Dispenser aktivieren zum Testsprühen in einen Abfallcontainer sprühen.

Beide chemischen Ströme müssen etwa das gleiche Volumen haben. INSTA-FLO™ von chemischen Rückständen mit einem Tuch säubern, neue Düse aufsetzen.

**Wenn der Schaum brüchig oder spröde ist,** dann ist der ISO Anteil zu hoch und es besteht eine POLYOL Blockade. Diese Blockade muss behoben werden.

**Wenn der Schaum zu weich oder breiig ist,** dann ist der POLYOL Anteil zu hoch und es gibt eine ISO Blockade. Diese Blockade muss behoben werden.

## LAGERUNG

FROTH-PAK™ MINI Polyurethane Schaumbehälter sind zwischen 15 °C und 25 °C in einem sauberen und trockenen Bereich zu lagern. Vor Sonneneinstrahlung und Temperaturen von über 50 °C schützen.

**ERSTE HILFE**

Bevor das Produkt angewendet wird müssen die Sicherheitsdatenblätter gelesen werden, die im Verkaufsbüro zu erhalten sind.

Behältern nicht beschädigen oder verbrennen, auch nicht nach dem Gebrauch. Nicht der Hitze aussetzen oder über 50 °C lagern.

Nur in gut belüfteten Räumen verarbeiten.

**FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.**

Im Falle eines Unfalles oder Unwohlsein sofort ärztlichen Rat einholen (Wenn möglich das Etikett als Information für den Arzt mitnehmen).

**Hinweis:**

Diese Hinweise sind keine Verkaufsspezifikationen. Alle Angaben, technische Informationen und Empfehlungen, die in diesen Hinweisen enthalten sind basieren auf Prüfungen, die wir als bewährt ansehen. Trotzdem ist der Anwender verantwortlich die Eignung des Produktes für die vorgesehene Anwendung vorher zu prüfen. Eine Freistellung von Patentansprüchen der Dow oder anderen kann hieraus nicht abgeleitet werden.

Es werden keine Gewährleistungen abgegeben. Eine vorausgesetzte Gewährleistung als Zusicherung der allgemeinen Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für bestimmte Anwendungen ist ausdrücklich ausgeschlossen. Bei Abnahme von Dow Produkten verweisen wir auf die derzeit gültigen Hinweise und Empfehlungen.

**Building Solutions****DOW DEUTSCHLAND  
ANLAGENGESELLSCHAFT MBH**

Geschäftsbereich Baustoffe  
Am Kronberger Hang 4  
65824 Schwalbach

[www.dowbuildingsolutions.com](http://www.dowbuildingsolutions.com)

**For information:  
00800 3 694 6367**



## FROTH PAK™ MINI Polyurethaan schuim systeem

### WAARSCHUWING

Lees nauwkeurig en vóór gebruik van FROTH PAK™ MINI alle informatie, en volg de instructies aangegeven op dit blad. Gebruik uitsluitend de in dit pakket meegeleverde onderdelen, spuitpistool en slangen.

#### VOORZORGSMATREGELEN:

- Bescherm ogen. Draag te allen tijde beschermende kleding, handschoenen
- Zorg voor voldoende ventilatie of gebruik adembescherming.

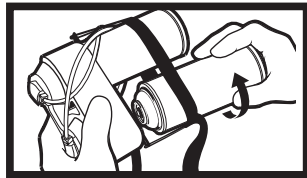
### INHOUD

- 2 cartouche (koker) gemerkt met "A" (inhoud ISO), gemerkt met "B" (inhoud POLYOL).
- 1 cartouche-houder met schouder draagriem verbonden met INSTA-FLO™ spuitpistool.
- 3 Anti cross over spuitmondten
- 1 instructie blad

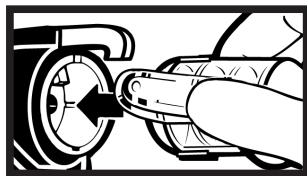
### VOORBEREIDING

1. Open de verpakking met bijgeleverde onderdelen. Maak Insta-Flow spuitpistool en slangen los.

2. Indien bijgeleverde schouderriem wordt gebruikt, plaats de cartouche door de riem in de houder. Schroef als eerste de cartouche gemerkt "ISO" op de gemerkte plaats "A". Het zichtbaar stromen van vloeistof door de schone slang bevestigt de werking. Schroef vervolgens de cartouche gemerkt "POLYOL" op de gemerkte plaats "B", overtuig uzelf van de werking van de vloeistof.



3. Plaats de anti-crossover spuitmond stevig in het INSTA-FLO™ spuitpistool. Controleer of de spuitmond stevig aan het spuitpistool vast zit.



- Zorg voor goede werking door de cartouches met de uitstroom opening naar beneden gericht te plaatsen (zie figuur), Wanneer gebruik wordt gemaakt van de cartouche houder, draag deze dan met de riem schuin over het bovenlichaam.

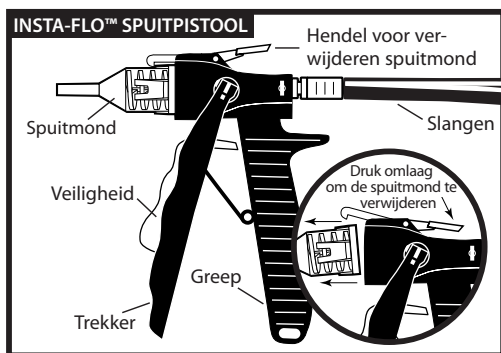


## GEBRUIK

**Vervang de spuitmond wanneer deze niet langer dan 30 seconden wordt gebruikt.** Spuitmond kan worden verwijderd door de gele hendel op de bovenzijde van het spuitpistool omlaag te drukken.

- Houd het INSTA-FLO™ spuitpistool op een afstand van 10-40 cm van de plaats of object dat wordt bespoten. Druk de gele veiligheidspal op de trekker in om de trekker te ontkoppelen. Beweeg het INSTA-FLO spuitpistool met krachtige bewegingen voor en achterwaarts terwijl het schuim wordt aangebracht.
- Aangebracht schuim voelt na 60 seconden hard aan en is volledig uitgehard na 5 minuten. Aanbevolen wordt om het schuim in lagen van max. 5 cm aan te brengen.

**Opmerking:** Voer een "testschot" uit alvorens het schuim in een opening / holte aan te brengen.



## TEMPERATUUR

FROTH-PAK™ MINI polyurethaan schuim kan effectief worden toegepast in koel en vriesruimten of op een koud NIET BEVROREN oppervlak.

Let op dat de temperatuur van de apparatuur incl. vloeistof min. 20 °C – 25 °C bedraagt.

## AFVAL VERWIJDERING

Uitgehard schuim en lege cartouches dienen te worden verwijderd in overeenstemming met alle lokale en nationale regels en wetgeving.

## PROBLEEM OPLOSSEN

**Als het spuitpatroon abnormaal is,** kan door het vervangen van de spuitmond het probleem gewoonlijk worden opgelost. Indien het probleem aanhoudt, verwijdert u de spuitmond. Activeer daarna het spuitpistool voorzichtig in een afvalbak. Voor een goede kwaliteit schuim dient het volume dat uit de beide slangen stroomt even groot te zijn. Verwijder de chemicaliën van de voorzijde van het INSTA-FLO spuitpistool met een schone doek, en plaats een nieuw spuitmond.

**Schuim is brokkelig of broos:** Schuim bevat teveel aan ISO en er is een gedeeltelijke verstopping aan de POLYOL zijde. Verhelp de verstopping aan de POLYOL zijde.

**Schuim blijft te zacht of is papperig:** Schuim bevat teveel POLYOL en er is een gedeeltelijke verstopping aan de ISO zijde. Verhelp de verstopping aan de ISO zijde.

## OPSLAG

Bewaar FROTH-PAK™ MINI polyurethaan schuim cartouches op een droge schone plaat bij een temperatuur 15 °C - 25 °C. Voor kom blootstelling aan direct zonlicht en temperaturen boven 50 °C.

## EERSTE HULP

Lees voor aanvang het veiligheidsblad van dit product verkrijgbaar bij Dow Verkoopkantoren.

Doorboor of verbrand de druktank niet. Stel product tijdens werkzaamheden of opslag niet bloot temperaturen boven de +50 °C. Gebruik het product uitsluitend in goed geventileerde omgeving.

## HOUD PRODUCT(EN) BUITEN BEREIK VAN KINDEREN.

Waarschuw onmiddellijk arts bij ongeval of slecht gevoel (toon eventueel label met product informatie)

## OPMERKING

De informatie en gegevens opgenomen in deze brochure worden opgevat als verkoopspecificaties.

De in deze brochure opgenomen informatie wordt in goed vertrouwen verstrekt. Maar impliceert echter geen enkele aansprakelijkheid, garantie of verzekering voor wat betreft de productprestatie. De koper is ervoor verantwoordelijk zeker te stellen dat deze Dow-producten geschikt zijn voor de gewenste toepassing en te waarborgen dat de plaats van het werk en de toepassingsmethode in overeenstemming zijn met de huidige wetgeving. Het onderhavige vormt geen licentieverklaring voor het gebruik van patenten of andere industriële of intellectuele eigendomsrechten. Wij adviseren om bij aankoop van Dow-producten de meest recente aanwijzingen en aanbevelingen te volgen.



Building Solutions

### DOW BENELUX N.V.

Prins Boudewijnlaan 41  
2560 Edegem  
België

[www.dowbuildingsolutions.com](http://www.dowbuildingsolutions.com)

For information:  
00800 3 694 6367